

Den Eedt met dē welc-

ken Bethlem Gabor Prince van Transilvanien hem verplicht oft verbonden heeft aen dē Turc tot Cassow, in Hungarijen, inde tegenwoordichedyt van den Turckischen Legaet.

Met de Belofte die den Turck ghedaen heeft aen Bethlem Gabor.

Ouergesedt vvt de Poolische sprake, in onse Nederlantsche Tale.

Nu Erst Ghedruckt den 9. Iunij 1621.

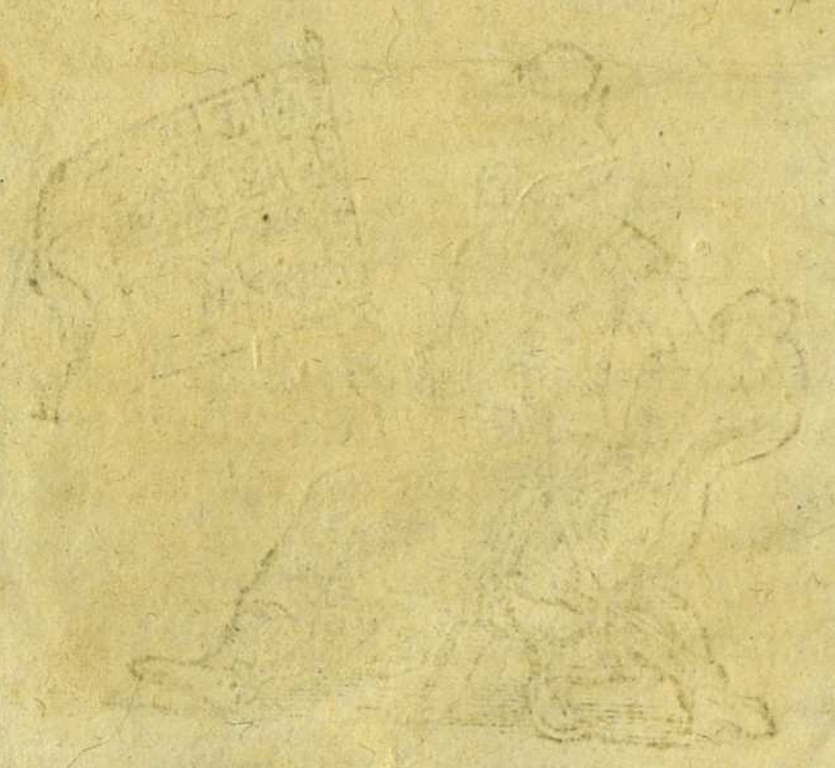


T'Handwerpen/Wp Abraham Verhoeuen / op de
Lombaerde Veste/inde gulde Sonne.

1811

Handwritten text, likely a list or inventory, written in a cursive script. The text is faint and difficult to decipher.

Handwritten text, likely a list or inventory, written in a cursive script. The text is faint and difficult to decipher.



Handwritten text, likely a list or inventory, written in a cursive script. The text is faint and difficult to decipher.



Den Eedt met den welc

ken Bethlem Gabor Prince van Transylvanie
sich verplicht heeft aenden Turck tot Cassowa
in Hungarijen/ inde tegenwoordichent vanden
Turcxschen Legaet, ghedaen den 24. Augusti
Anno 1620. wt de Poolse sprake ouergheset
inde Nederduitsche.

Ick Bethlem Gabor door de gratie Godts ghe-
kosen Coninck van Hungarijen Sclauonien
Dalmatien, Prince van Transilvanie, Oosten-
rijck Carinten ende Steir. Graue van Siuilien
Sween door den onsterffelijcken Godt ende beloue
ter goedertrouwen/ aen den almachtichsten ende
onverwinnelijcken Keyser der Turcken, als aen
mijnen wettelijcken Heere ende alderghenadich-
sten Patroon dat ick sijne Majesteit sal wesen een
ghetrouw ende onderdanich dienaar in alles tge-

A ij

ne

ne my van sijne Keyserlijcke Majesteit op geleijt
sal worden / dat ick voorts in alle het ghene my
door sijn Legaten van zinnen wege belast sal wor-
den / volghens oock den winck ende alle clausulen
sal onderdaen wesen.

Sal oock het rijck van Hungarijen met alle de
aenhangende Prouincien / steden & aesteelen vlec-
ken alsoo gouuernereren dat alles sal geschieden tot
voordeel ende meerder eere sinder aldermachtich-
ste Majesteit, daer beneffens belouende niet alleen
met alle cracht alwaert oock met bloet ende goet
te verweeren / het ghene my van sijne Majesteit
betrouwt sal wesen / maer tot alle stonden de Ker-
ken, Outaren, der Heylighen, ende de ghantsche
Papistische Affgoderije wt te roepen ende te niet
te doen / ende dit alles tot meerder glorie Godts /
ende zijnen Grooten Propheet Machomet, wiens
Gheloue ick in alle mijne Domeynen, sal laeten
vrijelijck in planten.

Ick en sal oock niet ghedooghen dat my tot ee-
nigher tijdt de Croone sal op gheset worden / dan
door ghebodt van mijnen Alder-Ghenaedichsten
Heere Keyser der Turcken, aenghesien ick alles
tot noch toe gheluckichlijck becomen hebbe door
zijne ghenaedighe gunste.

Ick beloue daerenbouen dat ick mijn beste doen
sal

sal om de naest-liggende Landen, van Bemen, Merenlandt oft Morauien, ende Slesien, te onderwerpen aen mijn Schoedertieren Heere den Keyser der Turcken, op datse wederom moghen gheseldt worden in hun oude Vryheyt ende Priuilegien, van de welcke sy nu langhe jaren berooft sijn door de Tirannie van Oostenrijck.

Ist by aldien dat ick come sonder mans Oore te verschenden sal my dancbaer soecken te vertoonen tot zijne Majesteit, het Rijk van Hungarijen met de aenhangende Landen toe te dragen. Maert nochtans anders sal mijn Soon in de selue Rijken ende Diensten treden / met de selue ghettrouwicheyt te belouen ende onderhouden.

Ick beloue voer het leste / dat ick inder eeuwichheit sal wesen een gheswozen Vriendt van den Oostenrijckschen ende Polonischen Huysse, ende naementlijck der Papisten Religie, volghende sal soecken allen hinder te doen.

So dan / Ick Bethlem Gabor, swere by den onsterffelijcken Godt / dat ick niet alleen dese voorgaende sal onderhouden / maer oock dat ick mijne Edele Barons, Grauen, ende Steden, met alle Onderfaten daer toe sal verwillighen / ter oorsaecke van welcke dese mijn belofte met my Onderteeckent hebben de Opperste des Rijcks.

Bethlem

6

Bethlem Gabor, Georgius Rakoci. Georgius suur. Stanislaus Furt.

Den Eedt des Keyfers

der Turcken/tot Constantinopoli aen Bethlem Gabor, ghedaen den 14. Sept. 1620.

Ick Sultan Soliman,

Doo? Ghenade Godts / den Aldermachtichsten / Keyser der Turcken, Swere doo? den Almachti-ghen Godt / doo? Hemel ende Aerde / doo? de Wo?-sten die ick ghesoghen hebbe / doo? mijn Besnijdes- nisse ende alle mijn voorsaelen / Dat ick v / Beth-lem Gabor, mijnen Lieuen Broeder ende Sone / tot gheender tijdt en sal verlaeten / al souden alle mi n macht daer aen hanghen / Iae oock met ver- lies van Keyserlijke Majesteit, tot den laesten vā een'ghe Besneden Turcken, sal ick v helpen ende opstaen / ende dat teghen alle uwe Vpanden / soo Swere

Swere ick by den waeren Godt/soo verre ic mijn
beloofte niet en houde/wensche dat den selue Godt
allen quaedt my ende mijn Familie laet ouer co-
me/ende dat het selue geschiede met mijn en mijn-
der eeuwige bederuenisse.

Was Onderteeckent.

Sultan Soliman.

Dit is de

Copie vanden eersten

Gedt ghedaen by den Turckschen Keyser Soli-
mani Soldan, aen Bethlehem Gabor, den 3.
Meert 1620.

Ick Soldan Solimanu, by der ghenaden en de
onouervinnelijcksten Turckschen Keyser,
Swere by de almachticheit des alderhooch-
sten/ende by des almachtighen Godes / Weer-
luchticheit/ ende by sijn Rijck / by des heims,
Sonne/Mane ende Sterren/by der eerden/ ende
war onder der eerden is / den Blijen op mijns
Moeders Kop/op mijnen baert/ Wapenen/ lijf
ende Ziel/op den Heere grooten Mahomet, ende
Iucium:

Incium: Iezzoco ende Vetiemere: ende alderley
Bonfuomanische Besnijdinghe.

Dat ick u mijnē Broeder ende Soon (nament-
lijck den Betlehem Gabor) toecomenden Coninck
van Hongrijen/ in gheenderley uwe groote saec-
ken en sal verlaten/al waert oock saecke dat mijn
Kijck daerdoze niet voeten ghetreden ende te niet
ghedaen soude worden/ ende dat ick maer alleen
met eene/twee/dry/ofte ten hoochsten vier persoo-
nen ouer en bleuen/so sal ende wil ick met de selue
verbonden ende verobligheert bliuē/ ende altoos
bereet zijn u te beschermen/ midtsgaders oock de
ghene die u toebehooren/ende die u hulpe ofte as-
sistentie versuecken/ende indien ghy het vooz mi
wilt doen/ soo sal ick sulcx oock in alles vooz u
doen/ende by aldien ick de e mijne belofte niet en
houde ofte achtervolge/soo sal als dan des hooch-
sten Godts Tozen/ ende des rechtveerdighen
Godts Gherechtricheydt ouer mijnen krop comē/
ende mi in den affgrondt verderuen/ende vooz soo
vele als mijn lichaem raecht/ Godes gheue dat
selue in een steenrotse moet veranderen/ ende dat
de crachten der eerden niet en lijden dat 'tselue daer
ouer soude Gaen/maer dat de eerde scheure/ ende
mi met lijf ende Siel verflinde/Gedaen tot Con-
stantinopelen den derden Heert Anno 1620.

J J R J S.

N. C. D. W. A.